

Distr.: General
28 January 2011
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أشير إلى قرار مجلس الأمن ١٧٥٧ (٢٠٠٧) ومرفقه المتصل بإنشاء المحكمة الخاصة للبنان ("المحكمة الخاصة"). وعملا بالفقرة ٥ (د) من المادة ٢ من المرفق، أعترم تعيين قضاة المحكمة الخاصة ببناء على توصية فريق اختيار أنشئه بعد إطلاع مجلس الأمن على نيتي القيام بذلك. ومن المقرر أن يكون فريق الاختيار مؤلفا من قاضيين، يعملان حاليا في محكمة دولية أو تقاعدا عن العمل فيها، ومن ممثل الأمين العام.

وأود إبلاغ مجلس الأمن عن نيتي تعيين فريق اختيار وفقا للأحكام المذكورة أعلاه من أجل اختيار بديل عن القاضي بيرت سوارت (هولندا)، الذي لم يعد قادرا على أداء مهامه بسبب اعتلال صحته، واختيار قائمة من ثلاثة إلى أربعة مرشحين مناسبين يمكن تعيينهم قضاة في فترة وجيزة إذا ما نشأت شواغر إضافية في المحكمة الخاصة في المستقبل القريب. وقد شرع مكتب الشؤون القانونية في عملية تحديد قاضي فريق الاختيار. وسيلتحق بفريق الاختيار بصفته ممثلي إما السيدة باتريسيا أوبراين، وكيلة الأمين العام للشؤون القانونية والمستشارة القانونية، أو السيد ستيفن ماثياس، الأمين العام المساعد للشؤون القانونية.

(توقيع) بان كي - مون

